



Datum: 04.01.2016 13:59

Medij: Tanjug

Link: www.tanjug.rs

Autori: TANJUG

Teme: Etnografski muzej Srbije

Naslov: Promocija knjige "Istorija prirode" Plinija Starijeg

2414

Promocija knjige "Istorija prirode" Plinija Starijeg

BEOGRAD, 4. januara (Tanjug) - Knjiga "Istorija prirode" Plinija Starijeg biće predstavljena sutra u Etnografskom muzeju, najavila je ta ustanova.

O knjizi će govoriti prof. dr Milan P. Rakočević, prof. dr Aleksandar Palavestra, dr Vladimir Mihajlović i Dušan Mrđenović.

Plinije Stariji (23-79), jedan od najcitiranijih autora u istoriji i ima izuzetno značajno mesto u tradiciji i rasprostiranju kulture zapada.

"Istorija prirode", inače jedino njegovo sačuvano delo, kao sveobuhvatni izveštaj o stanju naučnog znanja u Rimu u prvom veku, ima jedinstvenu vrednost za ocenu nauke i tehnologije ranog razdoblja carstva.

Izdanje, sa više od 1.000 fusnota, objašnjenja, komentara i dopuna,

predstavlja prvi izbor iz Plinijevog dela (iz svih 37 knjiga) koje se pojavljuje na srpskom jeziku i namenjeno je stručnjacima iz oblasti istorije prirodnih nauka, istorije društva, antropolozima, arheolozima, sociolozima, etnolozima, ali i ostalim radoznalim ljudima.

"U želji da čitaocima predstavimo jedan širi izbor tekstova iz Plinijevog dela *Historiae Naturalis*, opredelili smo se da za osnovu ove knjige uzmemo "Pingvinovo" izdanje "Pliny the Elder - Natural History: A Selection", objavljeno u poznatoj biblioteci "Penguin Classics", koje, kao prevodilac s latinskog, autor brojnih fusnota i autor izbora, potpisuje prof. Džon Hili", navedeno je u saopštenju Etnografskog muzeja.

Oko izdanja okupljena je redakcija, sastavljena uglavnom od dugogodišnjih prijatelja kuće, koji su prihvatili da volonterski, u jednom eksperimentu "zajedničkog čitanja", pomognu čitaocu ovog štiva da se lakše snađe u veličanstvenom Plinijevom "inventaru" znanja, dometa nauke i umetnosti njegovog doba.

Pored obilja fusnota prof. Hilija, srpska redakcija je dodala još toliko napomena i komentara, pa je tako broj intervencija dostigao oko 1.000 objašnjenja, komentara i dopuna, što će, bez sumnje, bitno olakšati snalaženje u bogatoj Plinijevoj faktografiji.

Iz drugih prevoda Plinijevog dela, na pojedinim mestima dodati su još neki delovi, prevedeni sa latinskog i engleskog jezika, koji se nisu nalazili u Hilijevom izboru.

Od naročite pomoći bilo je, kako navodi muzej, izdanje Džona Bostoka i Henrija Tomasa Rajlija iz 1855. godine, kao i prevod H. Rakama, V. H. S. Džonsa i D. E. Ajholca (1949-1954), oba dostupna u digitalnom obliku, uz napredni tekst na latinskom.